



Rowenta

ULTRA STEAM

Instruction for use
Mode d'emploi
Instructivo de operación



Groupe SEB USA - 2121 Eden Road
Millville, NJ 08332, USA
Tel: 1-800-769-3682

Groupe SEB Canada Inc, 345 Passmore Avenue
Toronto, Ontario, M1V 3N8
Tel: 1-800-418-3325

GROUPE SEB MÉXICO, S.A. de C.V.
Calle Goldsmith 38 401 Piso 4
Polanco, Distrito Federal C.P. 11560
México.
Tel: (01800) 112 8325

www.rowenta.com

EN

FR

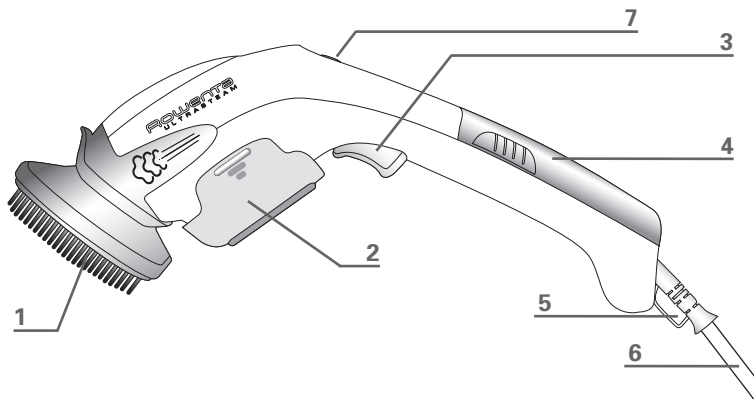
ES

N



S





BEFORE USE / PRÉPARATION / ANTES DEL USO

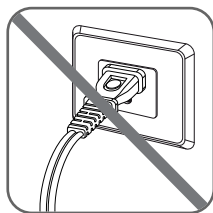


Fig.1



Fig.2

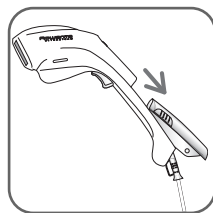


Fig.3



Fig.4

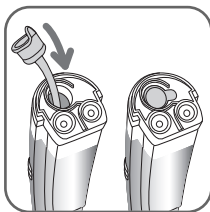


Fig.5

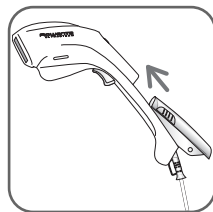


Fig.6

USE / UTILISATION / USO

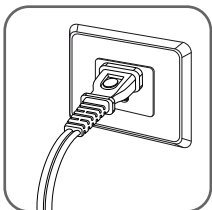


Fig.7

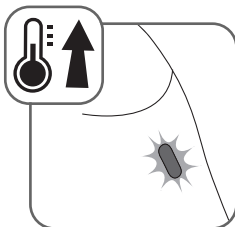


Fig.8

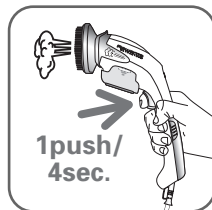


Fig.9

ACCESSORY / ACCESSOIRE / ACCESORIO



Fig.10a



Fig.10b



Fig.11a

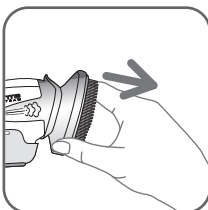


Fig.11b



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before using this product.

To reduce the risk of contact with hot water emitting from steam vents, check appliance before each use by testing the steam trigger. Make sure you hold the latter away from body and children.

Use appliance for its intended use only.

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

To protect against a risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.

Do not direct steam at people, animals or iron clothes while they are being worn.

Never pull on the cord to unplug from outlet, instead, grasp plug and pull to disconnect.

Always unplug appliance from electrical outlet when filling with water, emptying or when not in use.

If an extension cord is absolutely necessary, a 15A rated cord should be used. Cords rated for less amperage may over-heat. Care should be taken to arrange the cord so that the cord cannot be pulled or tripped over.

Do not operate appliance with a damaged cord or if appliance has been dropped or damaged.

To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the appliance.

Take it to the nearest authorized Rowenta approved service center for examination and repair. Incorrect reassembly can cause a risk of fire or electric shock when the appliance is used.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children.

Do not leave appliance unattended while plugged in or while it is still hot.

Burns could occur from touching hot parts, hot water or steam.

The use of other accessory attachments than those provided by Rowenta is not recommended and may result in fire, electric shock or personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Removable fabric brush 2. Removable lint pad 3. Steam trigger 4. Removable water tank | <ol style="list-style-type: none"> 5. Storage hook 6. Electrical cord 7. Thermostat indicator light |
|---|--|

Before use

Please read the instructions for use and **Important Safeguards** carefully.

- Remove any packaging from the appliance.
- Do not plug in or turn on until assembly is complete.

It is normal for a small amount of smoke to be produced the first time the appliance is used. This will quickly disappear.

Filling with water

Warning ! Never use 100% distilled or demineralised water as this can cause the appliance to spit.

- Your steam brush has been designed to operate using untreated tap water. If your water is very hard (check with your local water authority) it is possible to mix tap

water with store-bought distilled or demineralised water in the following proportions:

- 50% untreated tap water,
- 50% distilled or demineralised water.

Important: Heat concentrates the elements contained in water during evaporation.

The types of water listed below may contain organic waste, mineral or chemical elements that can cause spitting, brown staining, or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners, rain water, boiled, filtered or bottled water. Also use distilled or demineralised water only as advised above.

- Remove the water tank by pulling it backwards - **fig.3**.
- Remove the stopper.
- Fill the watertank to the MAX level with water - **fig.4** and close it securly. Make sure that the stopper is properly pushed in place - **fig.5**.
- Put the tank into the handle until it snaps in - **fig.6**.
- Completely unwind the power cord. Plug in your steam brush - **fig.7**.
- To attach the accessory, line it up with the steam head. It locks into position with an audible click - **fig.2/fig.11a**.
- Simply pull on the top of the fabric brush to remove it - **fig.11b**. You can operate the unit with or without the accessory.
- Hang the creased article of clothing on a clothes hanger
- Pull the clothing tight with one hand. Your hand must be far enough from the steam brush to avoid burning it with the steam output. Place the appliance over the creased area, beginning at the top of the garment.

EN

USE

During use or while unit is heating or cooling, do not rest appliance on its head. Place product on its side on a stable, heat resistant, flat surface, as the head will be hot. As the appliance heats, the housing becomes warm. This is normal.

- Once the appliance is plugged in, the light is on - **fig.8**.
- After approximately 50 seconds, and when the light is off, it has reached working temperature.
- To begin steaming, press by successive pressures the steam trigger with the steam brush facing away from you, holding it in vertical position - **fig.9**.

As steam is very hot: never attempt to remove creases from a garment while it is being worn, always hang garments on a clothes hanger. Always keep your hand far from the steam output.

- Gently press the fabric brush against the clothing and move the steam brush down the fabric. Press by successive pressures, every 4 seconds, the steam trigger - **fig.9**.
- The combination of steam and brush will gently remove the creases.
- After treatment, let the garment cool down on the hanger before wearing.

Steaming clothes

Before removing or attaching the fabric brush, unplug your appliance and let it cool down.

The Ultra Steam is equipped with a fabric brush.

Lint pad

The lint pad can not be used when attached to appliance.

Threads, lint and hair can easily be removed with the lint pad by brushing the clothes slowly from left to right.

The pad can be cleaned by brushing in the opposite direction right to left on a piece of old cloth.

- Remove the lint pad from the steam brush by pulling it to the bottom - **fig. 10a**.
- For storage, attach the lint pad to the steam brush. Gently push the top of the lint pad into place until it snaps in - **fig. 10b**.

After use

Wait for 15 minutes until the steam head is completely cool.

- Unplug the appliance. Empty the water remaining in the tank and leave unit on its side to cool. After the appliance has cooled down, it may be stored thanks to the hanger hook.

Warning: never forget to unplug the steam brush and empty the tank after your working session. While not in use, you can hang your steambrush by its hook.

Cleaning/Descaling

- Clean the main unit with a damp cloth.
- Your steam brush must be descaled occasionally if you notice the steam power is weak.

The time between descaling operations depends on the quality of the water and the frequency with which you use the appliance.

- To carry out an effective descaling operation, we advise you to :
 1. Fill the water tank with white vinegar.
 2. Plug the appliance and wait until it reaches the working temperature.
 3. Above a sink, press the steam trigger. Wait for a few seconds. Press again the steam trigger.
 4. Repeat the previous steps until the water tank is empty. The scale will be removed. Stay away from the steam output: there is a risk of particles spitting.
 5. Important: It is necessary to clean the appliance to avoid spattering your clothes with vinegar residue. It is important to clean the water tank with water, then, to fill it again with fresh water.
 6. Repeat steps 3 and 4 until the water tank is completely empty.
 7. Unplug the steam brush. Wait 15 minutes until it is completely cool. Use a rag to wipe the scale marks that may appear on the steam head during descaling operation.

CAUTION: Risk of electric shock. Never immerse the steam head in water! The steam brush contains electric components that could be damaged by direct water.

IS THERE A PROBLEM ?

EN

Problems	Possible causes	Solutions
There is no steam.	The steam brush is not plugged in.	Check that your appliance is correctly plugged in.
	The water tank is empty.	Unplug your appliance and refill the water tank.
	You use the appliance for the first time.	When the appliance is new, press the steam trigger press the steam trigger a few times in vertical position.
	The steam trigger has not been primed.	Press the steam trigger by successive pressures to begin steaming.
	The water tank is not in place.	Ensure that the water tank snaps in when put into place.
The appliance does not heat.	It is not plugged in.	Plug in your appliance.
Water spits.	Your appliance is not hot enough.	Allow your steam brush to heat for approximately 50 seconds before using.
	You are using demineralised water.	Use tap water or : 50 % untreated tap water, 50 % distilled or demineralised water.
Water leaks.	The water tank is not in place.	Be sure that the water tank snaps when put into place.
	The water is leaking from the stopper.	Check if the stopper is properly pushed in place and the tong is completely inserted in its cavity.
The steam leaves stains on the fabric.	You are using water with additives.	Never add any product in the water tank.
	The appliance had not been cleaned enough after the descaling operation.	Read carefully the Cleaning/Descaling part.

For any product problems or queries, please visit our website :
www.rowentausa.com
or contact our Helpline on 1-800-ROWENTA

Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a civic waste disposal centre.



ROWENTA INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

: www.rowenta.com

*This product is **repairable** by ROWENTA, during and after the **guarantee period**.*

The Guarantee

This product is guaranteed by ROWENTA (company address and details included in the country list of the ROWENTA International Guarantee) against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries as stated in the Country List on the last page of the user manual, starting from the initial date of purchase.

The international manufacturer's guarantee by ROWENTA is an extra benefit which does not affect consumer's Statutory Rights.

The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At ROWENTA's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. ROWENTA's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

The international ROWENTA guarantee only applies within the guarantee period and for those countries listed in the Country List attached and is valid only on presentation of a proof of purchase. The product can be taken directly in person to an authorised service centre or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a ROWENTA authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on ROWENTA website (www.rowenta.com) or by calling the appropriate telephone number as set out in the Country List to request the appropriate postal address.

ROWENTA shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase.

This guarantee will not cover any damage which could occur as a result of misuse, negligence, failure to follow ROWENTA instructions, use on current or voltage other than as stamped on the product, or a modification or unauthorised repair of the product. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable,
- scaling (any descaling must be carried out according to the instructions for use),
- ingress of water, dust or insects into the product,
- mechanical damages, overloading,
- damages or bad results due to wrong voltage or frequency,
- accidents including fire, flood, thunderbolt, etc,
- professional or commercial use,
- damage to any glass or porcelain ware in the product,
- replacement of consumables.

This guarantee does not apply to any product that has been tampered with, or to damages incurred through improper use and care, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier.

The international ROWENTA guarantee applies only for products purchased in one of the countries listed, and used for domestic purposes only in one of the countries listed on the Country List. Where a product purchased in one listed country and then used in another listed country:

- a) The international ROWENTA guarantee duration is the one in the country of usage of the product, even if the product was purchased in another listed country with different guarantee duration.
- b) The international ROWENTA guarantee does not apply in case of non conformity of the purchased product with the local standards, such as voltage, frequency, power plugs, or other local technical specifications.

- c) The repair process for products purchased outside the country of use may require a longer time if the product is not locally sold by ROWENTA.
- d) In cases where the product is not repairable in the new country, the international ROWENTA guarantee is limited to a replacement by a similar product or an alternative product at similar cost, where possible.

Consumer Statutory Rights

This international ROWENTA guarantee does not affect the statutory rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

Additional information

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the ROWENTA internet site.

CANADA	MEXICO	U.S.A.
GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	GROUPE SEB MÉXICO, S.A. de C.V. Calle Goldsmith 38 401 Piso 4 Polanco, Distrito Federal C.P. 11560 México. RFC GSM8211123P5	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
1-800-418-3325	(01800) 112 83 25	800-769-3682

 : www.rowenta.com

POUR VOTRE SECURITE

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, un certain nombre de règles élémentaires doivent être respectées :

Lisez le mode d'emploi dans son intégralité avant toute utilisation. Pour éviter tout risque de contact avec l'eau chaude émise par les orifices de sortie de vapeur, vérifiez l'appareil avant chaque utilisation et faites-le fonctionner en actionnant la gâchette vapeur et en le maintenant loin du corps.

N'utilisez cet appareil que pour l'usage auquel il est destiné.

Afin de prévenir tout risque d'électrocution, veillez à ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Veillez à ne pas diriger la vapeur vers des personnes ou des animaux et à ne pas défroisser de vêtements sur le corps.

Si une rallonge électrique est absolument nécessaire, utilisez une rallonge de 15A. Une rallonge avec un ampérage inférieur risque de surchauffer. Prenez soin de mettre votre rallonge de façon à ne pas l'arracher ni trébucher dessus.

Ne tirez pas sur le cordon pour le débrancher de la prise de courant ; saisissez plutôt la fiche et tirez doucement pour la débrancher.

Veillez à toujours débrancher l'appareil de la prise électrique avant de le remplir d'eau, de le vider ou en dehors de toute utilisation.

N'utilisez pas l'appareil si le cordon est endommagé ou si l'appareil a chuté ou présente des détériorations.

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne démontez pas ou n'essayez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le au centre de service agréé Rowenta le plus proche pour toute révision ou réparation. Des composants mal remontés peuvent entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique lors de l'utilisation de l'appareil.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à une prise électrique ou lorsqu'il est encore chaud.

Tout contact avec des pièces chaudes, l'eau ou la vapeur chaude peut entraîner des brûlures.

L'utilisation d'accessoires non recommandés par Rowenta peut causer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.

FR

CONSERVEZ CES INTRUCTIONS

DESCRIPTION

1. Brosse à tissus amovible
2. Brosse anti-peluches amovible
3. Gâchette vapeur
4. Réservoir d'eau amovible
5. Crochet de rangement
6. Cordon électrique
7. Voyant de régulation du thermostat

Préparation

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi ainsi que les **consignes de sécurité**.

- Retirez l'appareil de son emballage.
- Ne branchez pas ou ne mettez pas l'appareil en marche tant qu'il n'est pas complètement assemblé.

Durant la première utilisation, de la fumée peut se dégager de l'appareil. Ce phénomène est tout à fait normal et disparaîtra rapidement.

Remplissage du réservoir

Attention ! N'utilisez jamais 100 % d'eau distillée ou déminéralisée car cela pourrait provoquer des crachements ou des fuites d'eau.

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Si votre eau est très calcaire, mélangez :

- 50 % d'eau du robinet,
- 50 % d'eau déminéralisée du commerce.

important : N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de batterie ou de condensation (par exemple l'eau des sècheurs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie). Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

- Retirez le réservoir d'eau le tirant et le levant vers l'arrière – **Fig.3.**
- Retirez le bouchon de remplissage.
- Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum et refermez-le – **Fig.4.** Assurez-vous que le bouchon de remplissage est bien en place – **Fig.5.**
- Placez le réservoir dans la poignée de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche à l'intérieur – **Fig.6.**
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation. Branchez votre appareil – **Fig.7.**

UTILISATION

Lors de l'utilisation de l'appareil ou lorsqu'il chauffe ou se refroidit, veillez à ne pas le poser sur sa tête car celle-ci est chaude. Disposez-le sur son côté sur une surface plane, solide et résistant à la chaleur. Il est normal que le capot de votre appareil soit tiède lorsque l'appareil chauffe.

- Lorsque vous branchez l'appareil, le voyant s'allume – **Fig.8.**
- Après 50 secondes environ, le voyant s'éteint ce qui signifie que l'appareil a atteint sa température de fonctionnement.
- Pour commencer le défroissage, appuyez sur la gâchette vapeur par pressions successives, en prenant soin de diriger l'appareil à l'opposé de vous en position verticale – **Fig.9.**

Défroissage des vêtements

Avant de retirer ou de fixer la brosse à tissu, veillez à débrancher l'appareil et à le laisser refroidir.

Cet appareil est équipé d'une brosse à tissus.

- Pour fixer cet accessoire, ajustez-le sur la tête de vapeur. Un clic indique que la brosse est correctement enclenchée – **fig.2/fig.11a.**
- Pour retirer la brosse à tissu, il vous suffit de tirer dessus vers le haut - **fig.11b.** Vous pouvez utiliser l'appareil avec ou sans cet accessoire.
- Disposez le vêtement à défroisser sur un cintre.
- Saisissez le vêtement d'une main. De l'autre positionnez l'appareil au-dessus de la région froissée, en commençant par le haut du vêtement.
- Votre main doit être suffisamment éloignée de l'appareil afin d'éviter de vous brûler avec le jet de vapeur.

La vapeur de l'appareil est brûlante : ne défroissez jamais un vêtement sur le corps. Suspendez toujours vos vêtements sur un cintre. Gardez toujours vos mains éloignées du jet de vapeur.

- Appuyez doucement la brosse à tissu contre le vêtement et déplacez l'appareil vers le bas. Appuyez sur la gâchette vapeur par des pressions successives toutes les 4 secondes – **Fig.9.**

- L'action conjointe de la vapeur et de la brosse va doucement faire disparaître les plis.
- Une fois le défroissage effectué, laissez refroidir le vêtement sur le cintre avant de le porter.

Brosse anti-peluches

La brosse anti-peluches ne peut pas être utilisée lorsqu'elle est fixée à l'appareil.

La brosse anti-peluches permet de retirer facilement tous les fils, cheveux et autres peluches en brossant lentement le vêtement de gauche à droite. Pour nettoyer cet accessoire, utilisez un vieux morceau de tissu que vous brossez dans le sens inverse, c'est-à-dire de droite à gauche.

- Otez la brosse anti-peluches de l'appareil en la tirant vers le bas – **Fig. 10a.**
- Avant de ranger votre appareil, fixez la brosse anti-peluches à l'appareil. Appliquez une légère pression sur la brosse anti-peluches jusqu'à ce qu'elle s'enclenche – **Fig. 10b.**

Après utilisation

Attention : Attendez 15 minutes que la tête de vapeur soit complètement refroidie.

- Débranchez l'appareil. Videz l'eau restant dans le réservoir et laissez refroidir l'appareil en le posant sur le côté.

- Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le ranger grâce au crochet de rangement.

Attention : N'oubliez pas de débrancher votre appareil et de vider son réservoir une fois le défroissage terminé. Après utilisation, vous pouvez suspendre votre appareil par son crochet.

FR

Nettoyage/détartrage

- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- Votre appareil doit être détartré lorsque vous constatez une baisse du débit vapeur.

La fréquence de détartrage dépendra de la qualité de l'eau et de la fréquence d'utilisation de l'appareil.

- Pour détartrer efficacement votre appareil, nous vous conseillons de :
 1. Remplir le réservoir de vinaigre blanc et l'insérer sur l'appareil.
 2. Brancher votre appareil et attendre qu'il soit chaud.
 3. Au dessus d'un évier, presser la gâchette vapeur. Attendre quelques secondes. Presser à nouveau la gâchette vapeur.
 4. Répéter ces opérations jusqu'à vider complètement le réservoir. Le tartre et les autres résidus sont ainsi évacués.

Se tenir éloigné du jet vapeur car quelques crachements de particules peuvent survenir.

5. Important: il est nécessaire de nettoyer l'appareil pour éviter de projeter des résidus de vinaigre sur vos vêtements. Il est important de bien rincer le réservoir puis de le remplir avec de l'eau claire.
6. Répéter les étapes 3 et 4 jusqu'à vider complètement le réservoir d'eau.
7. Débrancher l'appareil. Attendre 15 minutes qu'il refroidisse. Utiliser un chiffon pour essuyer les éventuelles traces de tartre qui peuvent apparaître sur la tête vapeur pendant l'opération de détartrage.

ATTENTION : Risque de choc électrique. Ne plongez jamais la tête vapeur dans l'eau !

L'appareil contient des composants électriques qui seraient endommagés au contact direct de l'eau.

Un problème avec votre appareil ?

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Il n'y a pas de vapeur.	L'appareil n'est pas branché.	Vérifiez que votre appareil est correctement branché.
	Le réservoir est vide.	Débranchez votre appareil et remplissez le réservoir d'eau à nouveau.
	Vous utilisez l'appareil pour la première fois.	Lorsque votre appareil est neuf, appuyez à plusieurs reprises sur la gâchette vapeur en position verticale.
	La gâchette vapeur n'a pas été amorcée.	Appuyez sur la gâchette vapeur par pressions successives pour démarrer le défroissage, appareil en position verticale.
	Le réservoir d'eau n'est pas en place.	Prenez soin de bien enclencher le réservoir d'eau lorsque vous le mettez en place.
L'appareil ne chauffe pas.	Il n'est pas branché.	Branchez votre appareil.
L'appareil crache de l'eau.	Votre appareil n'est pas suffisamment chaud.	Laissez chauffer votre appareil pendant environ 50 secondes avant de l'utiliser.
	Vous utilisez de l'eau déminéralisée.	Utilisez de l'eau du robinet ou 50% du robinet, 50% déminéralisée.
L'appareil fuit.	Le réservoir d'eau n'est pas en place.	Prenez soin de bien enclencher le réservoir d'eau lorsque vous le mettez en place.
	Fuite au bouchon du réservoir.	Vérifiez que le bouchon est complètement inséré et que la languette est bien positionnée dans son logement.
La vapeur tâche le linge.	Vous utilisez de l'eau contenant des additifs.	N'ajoutez jamais aucun produit dans le réservoir.
	L'appareil a été insuffisamment rincé après détartrage.	Voir le paragraphe nettoyage/détartrage.

FR

S'il n'est pas possible de déterminer la cause d'une panne, adressez-vous à un Centre Service Agréé ROWENTA. www.rowenta.com

Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



ROWENTA GARANTIE INTERNATIONALE

 : www.rowenta.com

*Ce produit est **réparable** par ROWENTA, pendant et après la période de garantie.*

La Garantie

Ce produit est garanti par ROWENTA (adresse et contacts dans la liste des pays de la Garantie Internationale ROWENTA) contre tout défaut de fabrication ou de matière, pendant la période de garantie à partir de la date d'achat et dans les pays précisés, tels que définis dans la liste en dernière page du mode d'emploi.

Cette Garantie Internationale du fabricant ROWENTA vient en complément des droits des consommateurs.

La Garantie Internationale du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour redevenir conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation, la main-d'œuvre, et le remplacement éventuel de pièces défectueuses. Au choix de ROWENTA, un produit de remplacement peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de ROWENTA dans le cadre de cette garantie se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

Conditions & Exclusions

La Garantie Internationale de ROWENTA ne s'applique que pendant la période définie pour les pays cités dans la Liste des Pays jointe, et n'est valable que sur présentation d'un justificatif d'achat. Le produit peut être déposé directement chez un réparateur agréé, ou peut y être envoyé en recommandé après avoir été emballé de manière adéquate. La liste complète des réparateurs agréés dans chaque pays, avec leurs coordonnées complètes, est disponible sur le site de ROWENTA (www.rowenta.com), ou en appelant le numéro du Service Consommateurs précisé dans la Liste des Pays.

ROWENTA n'a aucune obligation de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'un justificatif d'achat.

Cette garantie ne couvre pas les dommages qui seraient le résultat d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du non respect des instructions d'utilisation et de maintenance, de l'utilisation avec une alimentation électrique non conforme à celle spécifiée sur la plaque signalétique, ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit. Elle n'inclut également pas l'usage normal du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivants :

- utilisation d'une eau non adaptée,
- entartrage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions dans le mode d'emploi),
- entrée d'eau, de poussière, d'insectes dans le produit,
- dommages dus à un choc, ou une surcharge,
- tous accidents liés à un feu, une inondation, la foudre etc...
- usage professionnel ou sur un lieu de travail,
- verre ou céramique endommagé.

Cette garantie ne s'applique pas aux produits choqués, ou aux dommages résultant d'une utilisation impropre ou sans entretien, aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire.

La Garantie Internationale de ROWENTA couvre exclusivement les produits achetés dans un des pays listés, et utilisés à des fins domestiques également dans un des pays listés dans Liste des Pays. En cas d'utilisation dans un pays différent du pays d'achat :

- a) La durée de la Garantie Internationale de ROWENTA est celle du pays d'utilisation du produit, y compris dans le cas où le produit aurait été acquis dans un pays listé avec une durée de garantie différente.
- b) La Garantie Internationale de ROWENTA ne s'applique qu'en cas d'adéquation du produit avec les standards et normes locales, tels que le voltage, la fréquence électrique, le type de prise électrique, ou toute autre spécification locale.
- c) Le traitement de la Garantie Internationale peut prendre un temps supérieur aux conditions locales de réparation si la référence du produit n'est pas elle-même commercialisée par ROWENTA dans le pays d'emploi.

- d) Au cas où le produit ne serait pas réparable dans le pays d'emploi, la Garantie Internationale de ROWENTA est limitée au rem-placement par un produit équivalent ou un produit alternatif de même valeur, si c'est possible.

Droits des Consommateurs

Cette Garantie Internationale de ROWENTA n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur localement, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit. Cette Garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du Pays, de l'Etat ou de la Province. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait.

Informations complémentaires

Les accessoires, consommables et autres pièces remplaçables directement par l'utilisateur, peuvent être achetés, si ils sont disponibles localement, tel que décrit sur le site internet www.rowenta.com.

CANADA	MEXICO	U.S.A.
GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8 1-800-418-3325	GROUPE SEB MÉXICO, S.A. de C.V. Calle Goldsmith 38 401 Piso 4 Polanco, Distrito Federal C.P. 11560 México. RFC GSM8211123P5 (01800) 112 83 25	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332 800-769-3682

 : www.rowenta.com

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Para utilizar este aparato, deberán tomarse siempre unas precauciones básicas, entre ellas las siguientes:

Lea todas las instrucciones antes de utilizar este producto.

Para reducir el riesgo de contacto con el agua caliente expulsada por los orificios del vapor, revise el aparato antes de cada uso poniéndolo en funcionamiento mientras lo mantiene sujeto alejado de su cuerpo.

Utilice el aparato solamente para el uso al que está destinado.

Para protegerse del riesgo de recibir una descarga eléctrica, no sumerja este aparato en agua ni en otros líquidos.

No dirija el vapor hacia la gente o animales ni planche la ropa puesta.

Si es absolutamente necesario usar un cable de extensión, debe utilizar un cable de 15A. Un cable de menor amperaje puede sobrecalentar. Preste atención al instalar el cable de extensión para no arrancarlo ni tropezar.

No tire nunca del cable para desenchufarlo de la toma de

corriente, en su lugar sujete el enchufe y tire de él para desconectarlo.

Para llenar o vaciar de agua el aparato, o cuando no lo esté utilizando, desenchúfelo siempre de la toma de corriente eléctrica.

No utilice el aparato si tiene el cable deteriorado o si se le ha caído o ha resultado dañado.

Para evitar el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, no desmonte ni intente reparar el aparato. Envíelo al Servicio Técnico autorizado de Rowenta más cercano para que lo examinen y reparen. Si se vuelve a montar el aparato de forma incorrecta, puede provocar un riesgo de incendio o de descarga eléctrica al volver a utilizarlo.

Este aparato no puede ser utilizado por niños ni por personas cuya capacidad física, sensorial o mental o su falta de experiencia y de conocimientos les impida utilizar el aparato con seguridad, sin la supervisión o las instrucciones de una persona responsable que garantice que pueden utilizar el aparato con seguridad.

Los niños deberían ser vigilados

por una persona responsable, para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

No deje el aparato desatendido cuando está enchufado o mientras está aún caliente.

Se pueden sufrir quemaduras al contacto con las partes

calientes, el agua caliente o el vapor.

Se desaconseja el uso de otros accesorios distintos de los suministrados por Rowenta, ya que podría ser causa de un incendio, descarga eléctrica o lesiones personales.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ES

DESCRIPCIÓN

1. Cepillo para tela desmontable
2. Recogedor de pelusa desmontable
3. Botón de vapor
4. Depósito de agua desmontable
5. Colgador para guardar el aparato
6. Cable eléctrico
7. Piloto indicador de termostato

Antes del uso

Lea atentamente las instrucciones de uso y **las indicaciones importantes de seguridad**.

- Retire todos los restos del embalaje del aparato.
- No lo enchufe ni lo encienda hasta que haya terminado de montarlo.

Es normal que se produzca una pequeña cantidad de humo la primera vez que se utiliza el aparato. El humo desaparecerá rápidamente.

Llenado de agua

¡Advertencia! Nunca use agua destilada o desmineralizada al 100 %, ya que puede causar salpicaduras de agua.

- El cepillo de vapor ha sido diseñado para funcionar con agua corriente

sin tratar. Si el agua que utiliza es muy calcárea (consúltelo en su Empresa Municipal de Aguas), se puede mezclar agua corriente con agua destilada o desmineralizada adquirida en el mercado, en las siguientes proporciones:

- 50% de agua corriente sin tratar,
- 50% de agua destilada o desmineralizada.

Importante: El calor concentra los elementos contenidos en el agua durante la evaporación. Las clases de agua que se indican a continuación pueden contener residuos orgánicos, elementos minerales o químicos que pueden provocar salpicaduras, una coloración marrón o el deterioro prematuro del aparato: agua de secadoras de ropa, agua

perfumada o desendurecida, agua procedente de frigoríficos, baterías, acondicionadores de aire, agua de lluvia, agua hervida, filtrada o embotellada. No obstante, utilice el agua destilada o desmineralizada sólo como se indica anteriormente.

- Quite el depósito de agua tirándolo hacia atrás - **fig.3.**
- Quite el tapón.
- Llene el depósito hasta el indicador de llenado MAX de agua y ciérrelo firmemente - **fig.4.**
- Asegúrese que la hebilla está correctamente colocada en su lugar - **fig.5.**
- Introduzca el depósito en el mango hasta que encaje con un chasquido - **fig.6.**
- Desenrolle completamente el cable eléctrico. Enchufe el aparato - **fig.7.**

USO

Durante el uso o mientras está calentando o enfriando, no apoye el aparato sobre el cabezal. Coloque el aparato de lado sobre una superficie plana, firme y resistente al calor, pues el cabezal estará caliente. Mientras el aparato calienta, también su cubierta se calienta. Esto es normal.

- Una vez enchufado el aparato, el piloto luminoso se enciende.

- Después de transcurridos aproximadamente 50 segundos, y tras apagarse el piloto luminoso, el aparato ha alcanzado la temperatura de uso.
- Para empezar a soltar vapor, presione sucesivamente el botón de vapor con el aparato colocado frente a Ud. en posición vertical - **fig.9.**

Planchado de ropas al vapor

Antes de poner o quitar el cepillo para tela, desenchufe el aparato y déjelo enfriar.

Este aparato viene equipado con un cepillo para tela.

- Para colocar este accesorio, alinéelo con el cabezal de vapor. Quedará encajado en su posición con un chasquido -**fig.2/fig.11a.**
- Para quitar el cepillo, para tela sólo tiene que tirar de él sujetándolo por la parte superior. El aparato puede funcionar indistintamente con o sin este cepillo adicional - **fig.11b.**

El vapor está muy caliente : no intente nunca eliminar las arrugas de una prenda de vestir puesta. Cuelgue siempre las prendas de una percha. Mantenga siempre sus manos lejos del chorro de vapor.

- Cuelgue la prenda o la ropa arrugada de una percha.

- Estire la ropa con una mano y coloque el aparato sobre la zona arrugada, empezando por la parte de arriba de la prenda.

Su mano debe estar suficientemente lejos del aparato para no quemarse con el chorro de vapor.

- Presione con suavidad el cepillo para tela contra la ropa y vaya desplazando el aparato hacia abajo por la prenda. Presione sucesivamente el botón de vapor, cada 4 segundos - **fig.9**.
- La acción combinada del cepillo y el vapor eliminará suavemente las arrugas.
- Después del planchado, deje enfriar la prenda colgada de la percha, antes de ponérsela.

Recogedor de pelusa

El recogedor de pelusa no se puede utilizar acoplado al aparato.

- Hilos, pelusa y pelos se pueden recoger fácilmente con el recogedor de pelusa, cepillando las prendas lentamente de izquierda a derecha. El recogedor se puede limpiar cepillando en la dirección opuesta, de derecha a izquierda, sobre un retal de ropa vieja.
- Quite el recogedor de pelusa del cepillo de vapor tirando de él hacia abajo - **fig.10a**.

- Para recogerlo, coloque el recogedor de pelusa en el aparato. Presione con suavidad la parte superior del recogedor de pelusa hasta que encaje en su lugar con un chasquido - **fig.10b**.

Después del uso

Atención: Espere 15 minutos hasta que el cabezal de vapor esté completamente enfriado.

ES

- Desenchufe el aparato. Vacíe el resto de agua del depósito y coloque el aparato de lado para dejarlo enfriar.

Una vez que el aparato haya enfriado, se puede guardar gracias al colgador.

Advertencia: No se olvide nunca desenchufar el aparato y vaciar el depósito después de terminar de planchar. Mientras no lo utilice, puede guardarlo sujeto del colgador.

Limpieza/Descalcificación

- Limpie la unidad principal con un paño húmedo.
- Es necesario descalcificar el aparato encuanto baje el débito de vapor. El período entre dos operaciones de descalcificación dependerá de la calidad del agua y de la frecuencia con que se utilice el aparato.
- Para descalcificar su aparato, le aconsejamos:

1. Llenar el depósito con vinagre blanco.
2. Enchufar el aparato y esperar que alcance la temperatura de uso.
3. Colocar el aparato encima de un fregadero y presione el botón de vapor. Esperar unos segundos. Presionar de nuevo el botón de vapor.
4. Repetir los pasos hasta que el depósito este vacío. Este proceso permite evacuar la caliza y otros residuos. Manténesse lejos del chorro de vapor que puede causar salpicaduras de residuos.
5. Para limpiar el aparato y evitar que salpique sus ropas con residuos de vinagre, es importante aclarar el depósito con agua clara.
6. Repetir los pasos 3 y 4 hasta que el depósito esté totalmente vacío.
7. Desenchufar el aparato. Esperar 15 minutos que enfrie. Utilizar un paño para limpiar los rastros de caliza que pueden aparecer en el cabezal de vapor durante la descalcificación.

Una vez que el aparato haya enfriado, se puede guardar gracias al colgador.

Advertencia: No se olvide nunca desenchufar el aparato y vaciar el depósito después de terminar de planchar. Mientras no lo utilice, puede guardarlo sujeto del colgador.

ATENCIÓN: Riesgo de descarga eléctrica ¡No sumerja nunca el cabezal de vapor en el agua! El aparato contiene componentes eléctricos que se dañarían en contacto con el agua.

- Desenchufe el aparato. Vacíe el resto de agua del depósito y coloque el aparato de lado para dejarlo enfriar.

Solución de problemas

Problema	Causas posibles	Soluciones
No hay vapor.	El aparato no está enchufado.	Compruebe que el aparato está correctamente enchufado.
	El depósito de agua está vacío.	Desenchufe el aparato y llene el depósito de agua.
	El aparato se utiliza por primera vez.	Si el aparato es nuevo, presione el botón de vapor unas cuantas veces, en posición vertical.
	El botón de vapor no se ha cebado.	Pulse el botón sucesivamente para que empiece a echar vapor, en posición vertical.
	El depósito de agua no está colocado.	Asegúrese de que el depósito de agua encaja con un chasquido al colocarlo en su lugar.
El aparato no calienta.	No está enchufado.	Enchufe el aparato.
Hay salpica duras de agua.	El aparato no está bastante caliente.	Deje que el cepillo de vapor caliente durante aproximadamente 50 segundos antes de utilizarlo.
	Ud. Utiliza agua desmineralizada.	Utilice agua corriente o una mezcla de 50% de agua corriente sin tratar y 50% de agua desmineralizada.
El aparato fuga.	El depósito de agua no está colocado.	Asegúrese de que el depósito de agua encaja con un chasquido al colocarlo en su lugar.
	El tapón no está correctamente cerrado.	Asegúrese de que el tapón esté completamente cerrado y que la hebilla esté correctamente colocada en su lugar.
El vapor mancha la tela.	Ud. utiliza agua con aditivos.	No añada nunca productos en el depósito de agua.
	El aparato no fue correctamente limpiado después de la descalcificación.	Lea atentamente el parrafo Limpieza/Descalcificación.

ES

Si no es posible determinar la causa de una avería, diríjase a un Centro de Servicio Posventa Homologado ROWENTA. Contacte con nuestro Servicio Consumidor 902 312 500. www.rowenta.com

¡ Participe en la conservación del medio ambiente !

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➡ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Especifico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



ROWENTA

GARANTÍA LIMITADA INTERNACIONAL

: www.rowenta.com

*Este producto es **susceptible de reparación** por ROWENTA durante y después del periodo de garantía.*

La garantía

Este es un producto garantizado por ROWENTA (la dirección y demás datos de la compañía figuran en la lista de países de la Garantía Internacional ROWENTA) contra defectos de fabricación o en los materiales durante el periodo de garantía en aquellos países que figuran en la lista de países incluida en la última página del manual de usuario, a partir de la fecha de compra.

La garantía internacional que ROWENTA emite como fabricante es una ventaja adicional que no afecta a los derechos legales del consumidor.

La garantía internacional del fabricante cubre todos los costes de restitución del producto defectuoso, de forma que se ajuste a sus especificaciones originales, ya sea mediante su reparación o la sustitución de los componentes defectuosos y la mano de obra necesaria. A criterio de ROWENTA podrá sustituir el producto defectuoso, en lugar de repararlo. La reparación o sustitución del producto es la única obligación de ROWENTA y la única y exclusiva solución facilitada al cliente en virtud de la presente garantía.

Condiciones y exclusiones

La garantía internacional ROWENTA únicamente será de aplicación durante el periodo de garantía y en los países relacionados en la Lista de Países adjunta, y será válida solamente cuando vaya acompañada de una prueba de compra. Se puede llevar el producto en persona directamente a un centro de servicios autorizado, o embalarlo adecuadamente y enviarlo, por correo certificado (o envío postal equivalente), a un centro de servicios autorizado de ROWENTA. La dirección completa de los centros de servicio autorizados en cada país puede obtenerse en el sitio web de ROWENTA (www.rowenta.com) o llamando al número de teléfono del país en cuestión indicado en la Lista de Países, en el que le proporcionarán la dirección de correo.

ROWENTA no estará obligada a reparar o sustituir productos que no vayan acompañados de una prueba de compra válida.

Esta garantía no cubrirá los daños que puedan producirse como resultado de usos incorrectos, negligencia, inobservancia de las instrucciones de ROWENTA, conexión a corrientes o voltajes distintos de los impresos en el producto, o una modificación o reparación no autorizada del producto. Tampoco cubre el uso y desgaste habitual, el mantenimiento o sustitución de consumibles, ni lo siguiente:

- la utilización de un tipo de agua incorrecto,
- la calcificación (las descalcificaciones deberán realizarse con arreglo a las instrucciones de uso),
- el acceso de agua, polvo o insectos dentro del producto,
- daños mecánicos, sobrecarga,
- daños o malos resultados debidos a un voltaje o frecuencia equivocados,
- accidentes, incluidos incendios, inundaciones, rayos, etc.
- uso profesional o comercial,
- daños en los materiales de vidrio o porcelana del producto,
- sustitución de consumibles.

Esta garantía no se aplica a productos que hayan sido manipulados, ni en el caso de daños ocasionados por un uso o mantenimiento indebidos, un embalaje inadecuado por parte del consumidor o por una manipulación incorrecta del transportista.

La garantía internacional ROWENTA se aplica únicamente a productos adquiridos en uno de los países relacionados, y destinados exclusivamente a uso doméstico en uno de los países indicados en la Lista de Países. Cuando un producto sea adquirido en un país incluido en la Lista y posteriormente se utilice en otro país incluido en la Lista:

- a) La duración de la garantía internacional ROWENTA será la vigente en el país de utilización del producto, incluso aunque el producto haya sido adquirido en otro país incluido en la Lista con una duración distinta de garantía.

- b) La garantía internacional ROWENTA no se aplica en caso de no conformidad del producto adquirido con las especificidades locales, tales como el voltaje, la frecuencia, las tomas de corriente u otras especificaciones técnicas locales.
- c) El proceso de reparación para productos adquiridos fuera del país de uso puede precisar de un plazo mayor si ROWENTA no comercializa localmente el producto.
- d) En los casos en los que el producto no sea susceptible de reparación en el país de uso, la garantía internacional ROWENTA se limitará a la sustitución por un producto similar o un producto alternativo de precio similar, siempre que sea posible.

Derechos legales de los consumidores

La garantía internacional ROWENTA no afecta a los derechos legales de los consumidores ni a derechos que no puedan ser excluidos o restringidos, ni a los derechos que el consumidor tenga frente al comerciante minorista que le vendió el producto. Esta garantía proporciona al consumidor derechos legales específicos, y el consumidor también podrá tener otros derechos legales que variarán de una región a otra o de un país a otro. El consumidor ejercerá esos derechos a su criterio.

Información adicional

Los accesorios, consumibles y componentes reemplazables por el usuario final, caso de estar disponibles localmente, pueden ser adquiridos tal y como se describe en la página web de ROWENTA.

CANADA	MEXICO	U.S.A.
GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8 1-800-418-3325	GROUPE SEB MÉXICO, S.A. de C.V. Calle Goldsmith 38 401 Piso 4 Polanco, Distrito Federal C.P. 11560 México. RFC GSM8211123P5 (01800) 112 83 25	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332 800-769-3682

 : www.rowenta.com

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST			
			
CANADA	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	1 an 1 year	800-418-3325
U.S.A.	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	1 year	800-769-3682
MEXICO	Groupe SEB México S.A. de C.V. Calle Goldsmith 38 401 Piso 4 Polanco, Distrito Federal C.P. 11560 México	1 año 1 year	(01800) 112 8325

 : www.rowenta.com

ROWENTA INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: / Date d'achat / Fecha de compra

Product reference: / Référence du produit / Referencia del producto /

Retailer name & address: / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista

Distributor stamp: / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor

03/21012